

Informator Rady Dzielnicy II Grzegórzki

Dzielnica II

nr 109

Kraków babie lato 2026

ISSN 1426-9252

egzemplarz bezpłatny

GRZEGÓRZKI



Dąbie

Grzegórzki

Os. Oficerskie

Wesoła Wschód

TEMAT NUMERU

Grzegórzeckie remonty

Utrudnienia, harmonogramy,
co się zmienia w dzielnicy
s. 6-7



lat Dzielnic
Miasta Krakowa

Słowo wstępne



Szanowni Państwo

Oddajemy w Państwa ręce kolejny numer naszego informatora, w którym sporo miejsca poświęcamy sprawom mającym bezpośredni wpływ na codzienne życie Grzegórzek. Piszemy o trwających remontach i zmianach na Starowiśniej, głosowaniu w Budżecie Obywatelskim, planach dla Wesołej oraz rozpoczęciu prac Komitetu Rewitalizacji. Przedstawiamy także ofertę Centrów Aktywności Seniorów i wracamy do wydarzeń, które tego lata gromadziły mieszkańców naszej dzielnicy.

Na zakończenie przygotowaliśmy też małą nowość – po raz pierwszy w naszej gazecie pojawia się krzyżówka. Mamy nadzieję, że ucieszy Państwa ten nieco lżejszy akcent.

Rok 2026 został ustanowiony przez Sejm Rokiem Ignacego Daszyńskiego. W październiku przypadają dwie związane z nim okrągłe rocznice – 160. rocznica urodzin i 90. rocznica śmierci. To postać szczególnie bliska także Grzegórzkom, choćby za sprawą alei noszącej jego imię. W kolejnym numerze poświęcimy Ignacemu Daszyńskiemu więcej miejsca. Październikowe rocznice będą także okazją do przypomnienia jego postaci podczas przygotowywanych dla mieszkańców wydarzeń.

Eliza Palka-Grochal
Przewodnicząca Rady i Zarządu
Dzielnicy II Grzegórzki

20 września Łąka na Wesołej stanie się miejscem spotkań z lokalnymi smakami, rzemiosłem, muzyką, tradycjami i przyrodą. Wesołe Święto Plonów połączy mieszkańców Krakowa i okolic z twórcami, producentami, rzemieślnikami, Kołami Gospodyń Wiejskich, pokazując bogactwo i różnorodność Metropolii Krakowskiej.



Rada i Zarząd Dzielnicy II Grzegórzki

adres: al. Daszyńskiego 22, 31-534 Kraków

tel.: 12 431 25 00

e-mail: rada@dzielnica2.krakow.pl

facebook: Rada Dzielnicy II Grzegórzki

„Biuletyn Rady Dzielnicy II Miasta Krakowa”

nr 109/babie lato 2026/egz. bezpłatny

okładka: Wiadukt kolejowy – ul. Grzegórzecka
fot. Tomasz Świerszcz

e-mail: informator.grzegorzki@gmail.com

Redaktor naczelna: Eliza Palka-Grochal
Przewodnicząca Rady i Zarządu Dzielnicy II Grzegórzki

Redaktor techniczny: Ilona Stus

Wydawca: Rada Dzielnicy II Grzegórzki

Druk: Wydawnictwo Triada Wojciech Wicher,
ul. Sielecka 61, 42-501 Będzin

ISSN 1426-9252

Nakład: 5 000 egzemplarzy.

Zapraszamy do przysyłania artykułów dotyczących Grzegórzek. Redakcja zastrzega sobie prawo skracania i adiacji tekstów, zmiany tytułów oraz dokonywania innych poprawek w otrzymanych artykułach. Przesłanych lub dostarczonych materiałów redakcja nie zwraca. Radni Dzielnicy II publikują w „Biuletynie” nieodpłatnie i taką samą formę redakcja „Biuletynu” może zaproponować innym autorom artykułów lub zdjęć. Teksty w wersji elektronicznej mogą Państwo wysłać na adres: rada@dzielnica2.krakow.pl.

Biurowisko Rady Dzielnicy II Grzegórzki

Godziny przyjmowania mieszkańców:

poniedziałek – czwartek
w godzinach od 11:00 do 14:00
piątek – nieczynne

- W dni sesyjne godziny pracy obsługi biura mogą ulec zmianie.
- Przed wizytą w biurze Rady prosimy o kontakt telefoniczny lub mailowy:

 tel.: 12 431-25-00,

 rada@dzielnica2.krakow.pl

Rada Dzielnicy II Grzegórzki zaprasza do śledzenia swojej strony internetowej: www.dzielnica2.krakow.pl, gdzie ogłaszane są na bieżąco informacje dotyczące Dzielnicy i podjęte uchwały.

W kalendarium znajdują się daty planowanych sesji i komisji merytorycznych oraz porządek obrad projektów uchwał.

Informator dla mieszkańców:

Zarząd Dróg Miasta Krakowa

 12 616 75 55 – całodobowy numer interwencyjny (zgłoszenia awarii związane m.in.: z infrastrukturą drogową, oznakowaniem, sygnalizacją świetlną, oświetleniem ulicznym, toaletami). Zgłoszenia mailowe:

 zgloszenia@zdmk.krakow.pl

www.zdmk.krakow.pl

Zarząd Zieleni Miejskiej

 12 201 02 42 (godz. 7:30-15:30) – interwencje w sprawach utrzymania zieleni
www.zzm.krakow.pl

Straż Miejska Miasta Krakowa

 986 – bezpłatny numer interwencyjny
www.strazmiejska.krakow.pl

Miejskie Przedsiębiorstwo Oczyszczania

 12 646 23 61 – interwencje dotyczące utrzymania czystości dróg, chodników i terenów należących do Gminy Miejskiej Kraków. Internetowy formularz zgłoszeń dostępny na: www.mpo.krakow.pl

Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji

 994 – numer alarmowy
www.wodociagi.krakow.pl

13. edycja Budżetu Obywatelskiego

Kraków

NIE PRZEGAP TERMINU

#BO
KRAKÓW
CZĘKA!

Co czyni Budżet Obywatelski Miasta Krakowa 2026 wyjątkowym? To 54 mln zł przekazane na realizację zwycięskich projektów, jak dotąd kwota najwyższa w całej historii BO. Ponadto pojawił się szereg zmian, mających na celu zwiększenie transparentności całego procesu i sposobów głosowania. Pojawiły się nowe zasady wyznaczania punktów do głosowania oraz samego głosowania.

Kto i kiedy może głosować?

Każdy mieszkaniec Krakowa, bez limitu wieku. Głosowanie potrwa od 11 do 28 września (do godz. 23:59).

Zasady głosowania

Każdy może oddać głos na maksymalnie 6 projektów: 3 projekty dzielnicowe (3 głosy) i 3 projekty ogólnomiejskie (3 głosy). Każdemu wybranemu projektowi można przyznać od 1 do 3 punktów. Rozwiązanie to pozwala nie tylko wskazać projekty, które chcemy poprzeć, ale również określić siłę swojego poparcia.

✓ Aby Twój głos był ważny, wystarczy zagłosować na co najmniej jeden projekt w każdej z dwóch kategorii – dzielnicowej i ogólnomiejskiej.

Jak oddać głos?

GŁOSOWANIE ONLINE (SZYBKO I WYGODNIE)

Głosuj przez internet

Wejdź na:
www.budzet.krakow.pl

Zaloguj się lub załóż konto

Przejdź do zakładki „Projekty 2026” i dodaj wybrane pomysły do koszyka

Przyznaj punkty (3, 2 lub 1 pkt) wybranym projektom

Kliknij „Zatwierdź wybór i oddaj swój głos”

Pamiętaj:
Po zatwierdzeniu nie możesz już zmienić swojego głosu.

GŁOSOWANIE STACJONARNE (TRADYCYJNIE)

Głosuj w punkcie

Pobierz kartę do głosowania w jednym z punktów na terenie Krakowa

Wpisz numery projektów i przyznaj im punkty (3, 2 lub 1 pkt)

Uzupełnij swoje dane i podpisz kartę – bez podpisu głos jest nieważny!

Pokaż dokument tożsamości ze zdjęciem (np. dowód, Kartę Krakowską, legitymację)

Wrzuć kartę do oznaczonej urny

Wskazówka:
Upewnij się, że Twoja karta ma pieczętkę punktu głosowania!
Lista punktów na:
www.budzet.krakow.pl

Co nowego?

- Nie trzeba wykorzystywać wszystkich dostępnych głosów. Głos pozostaje ważny, gdy głosujący wskaże co najmniej jeden projekt dzielnicowy oraz jeden ogólnomiejski.
- W tym roku strona głosowania będzie dostępna również poprzez aplikację mKraków. Wystarczy wybrać kafelek „Obywatelski Kraków”, a następnie „Budżet Obywatelski”, aby przejść do serwisu budzet.krakow.pl i oddać głos.
- Doprecyzowano zasady dotyczące realizacji projektów nieinwestycyjnych.
- Wprowadzono szczegółową definicję ogólnej dostępności projektów.
- Uporządkowano procedury zgłaszania i oceny projektów, wprowadzono nowe wzory dokumentów oraz doprecyzowano zasady realizacji projektów
- Stworzono nowe zasady organizacji punktów do głosowania, które mogą być obsługiwane wyłącznie przez pracowników, którzy zapewniają mieszkańcom pomoc merytoryczno-techniczną. Poniżej w tabeli wykaz takich punktów na terenie Dzielnicy II Grzegórzki.

Na temat tegorocznych zmian można więcej przeczytać w nr 8 sierpniowego wydania dwutygodnika „Kraków.pl”

nr punktu	Adres punktu	Dni i godziny otwarcia
4	Urząd Miasta Krakowa ul. Grunwaldzka 8	od poniedziałku do środy i piątek w godz. 7:40-15:30; czwartek w godz. 8:00-15:30
5	Urząd Miasta Krakowa al. Powstania Warszawskiego 10 wejścia do budynku przy al. Powstania Warszawskiego 10	od poniedziałku do środy i piątek w godz. 7:40-15:20; czwartek w godz. 8:00-15:30
6	Siedziba Rady Dzielnicy II al. Daszyńskiego 22	od poniedziałku do czwartku w godz. 11:00-14:00 miejsce niedostępne dla osób z niepełnosprawnością ruchu

Projekty – Dzielnica II

Do etapu głosowania zakwalifikowało się 440 projektów. Spośród 73 ogólnomiejских zwycięzców wskażą wszyscy Krakowianie, natomiast o losie pozostałych, 367 projektów, zadecydują mieszkańcy poszczególnych dzielnic Krakowa. W Dzielnicy II pod głosowanie poddanych jest 18 projektów, na realizację których otrzymaliśmy kwotę 1 991 957,76 zł.



projekt **nr 2**
koszt: 796 783 zł

**Park Fabryczna DLA WAS –
Nareszcie większy park!**

Projekt zakłada rozbudowę terenów zielonych przy ul. Fabrycznej. Realizacja zadania przyczyni się do poprawy jakości środowiska miejskiego, zwiększenia dostępności terenów zielonych oraz wzmocnienia funkcji rekreacyjnych i ekologicznych tego obszaru.



projekt **nr 3**
koszt: 796 783 zł

**Park Fabryczna DLA WAS –
Stwórzmy Sąsiedzkie Centrum
Aktywności! Remont budynku
w parku!**

Projekt zakłada generalny remont i adaptację budynku przy ul. Fabrycznej 16A na potrzeby mieszkańców. Realizacja projektu przyczyni się do poprawy jakości życia mieszkańców poprzez stworzenie nowoczesnej, funkcjonalnej i bezpiecznej przestrzeni użytkowej. Remont i adaptacja budynku umożliwią jego ponowne wykorzystanie na cele społeczne, integracyjne oraz kulturalne, co wpłynie na zwiększenie dostępności usług dla lokalnej społeczności.



projekt **nr 13**
koszt: 8 200 zł

**Zajęcia biegowe dla mieszkańców
Dzielnicy II Grzegórzki**

Projekt zakłada organizację całorocznych, otwartych i w pełni bezpłatnych zajęć biegowych dla wszystkich mieszkańców dzielnicy. Wychodząc naprzeciw rosnącej potrzebie aktywności fizycznej, zaplanowano stworzenie lokalnej przestrzeni do wspólnego, zdrowego spędzania czasu w bliskiej okolicy.

Wpłynie to znacząco na budowanie wzajemnych relacji sąsiedzkich, integrację lokalnej społeczności, rozrywkę, wspólne spędzanie czasu na świeżym powietrzu, rozwój kultury fizycznej wśród dzieci, młodzieży i dorosłych mieszkańców Krakowa.



projekt **nr 16**
koszt: 45 000 zł

**Gotowi do akcji – ratujemy życie,
szkolimy mieszkańców**

Realizacja projektu ma na celu zwiększenie możliwości operacyjnych Państwowej Straży Pożarnej w Krakowie, co bezpośrednio przyczyni się do wzrostu bezpieczeństwa. Wyposażenie jednostek Państwowej Straży Pożarnej w nowoczesny sprzęt z zakresu pierwszej pomocy stanowi jeden z fundamentów bezpieczeństwa mieszkańców Krakowa.



projekt **nr 20**
koszt: 100 000 zł

**Fajny skwer przy Chrobrego. Tylko
za sto tysięcy złotych :)**

Projekt zakłada utworzenie funkcjonalnego skweru. Realizacja zadania przyczyni się do stworzenia nowego miejsca spotkań i rekreacji dla mieszkańców. Przestrzeń uatrakcyjni okolicę oraz wpłynie pozytywnie na relacje sąsiedzkie na terenie Dzielnicy II.



projekt **nr 21**
koszt: 167 000 zł

Krok w stronę zdrowia

Projekt ma na celu renowację bieżni oraz doposażenie zewnętrznej siłowni o dodatkowe elementy, aby poprawić bezpieczeństwo uczniów podczas aktywności fizycznych na terenach przyszkolnych SP nr 39. Renowacja ma obejmować naprawę ubytków boiska, usunięcie zanieczyszczeń, wykonanie retopingu nawierzchni w kolorze istniejącym.



projekt **nr 23**
koszt: 185 000 zł

OŻYWMY BULWARY BIAŁUCHY!

Projekt zakłada zagospodarowanie terenów przy ul. Otwinowskiego poprzez utworzenie strefy rekreacyjno-ekologicznej. Realizacja zadania zwiększy dostępność terenów zielonych, poprawi estetykę otoczenia oraz stworzy mieszkańcom miejsce do wypoczynku i spotkań.



projekt **nr 24**
koszt: 400 000 zł

Zrywamy beton pod Variete

Projekt zakłada utworzenie zieleńca na wyłączonym z ruchu fragmencie jezdni w okolicach teatru Variete. Realizacja zadania wpłynie na estetykę okolicy. Utworzenie nowego terenu zielonego, oddzielającego chodnik od jezdni wpłynie również na poprawę bezpieczeństwa, szczególnie pieszych.



projekt **nr 25**
koszt: 57 500 zł

Czytamy na Grzegórkach

Projekt ma na celu zakup nowych książek, audiobooków, komiksów i kodów do ebooków, co zwiększy dostęp mieszkańców dzielnicy do literatury i będzie wspierać edukację. Prowadzenie działalności oświatowej umożliwi poszerzenie wiedzy i rozwój umiejętności dzieci, młodzieży oraz osób dorosłych, a także wyrównywanie szans edukacyjnych. Działalność kulturalna sprzyjać będzie aktywizacji społecznej, integracji międzypokoleniowej oraz zachowaniu i promowaniu dziedzictwa kulturowego.



projekt **nr 27**
koszt: 11 000 zł

**Grzegórzecka ceramika
dla mieszkańców**

Realizacja projektu umożliwi mieszkańcom bezpłatny dostęp do działań artystycznych i rękodzielniczych, które na co dzień często są trudno dostępne ze względu na koszty. Zajęcia pozwolą rozwijać kreatywność, zdolności manualne oraz wyobraźnię, a jednocześnie będą okazją do integracji sąsiedzkiej i aktywnego spędzania czasu. Warsztaty pozytywnie wpłyną także na samopoczucie uczestników – praca z gliną pomaga redukować stres, wspiera koncentrację i daje satysfakcję z tworzenia własnych przedmiotów. Projekt będzie wartościową formą aktywności zarówno dla dzieci, jak i dorosłych oraz seniorów, wzmacniając więzi w lokalnej społeczności.



projekt **nr 28**
koszt: 796 000 zł

**CZAS DZIECI – odnowione place
zabaw**

Projekt zakłada rewitalizację wybranych placów zabaw na terenie Dzielnicy II. Realizacja zadania przyczyni się do zwiększenia atrakcyjności przedmiotowych

placów zabaw oraz wpłynie pozytywnie na budowanie relacji społecznych pomiędzy mieszkańcami Dzielnicy II.

 projekt **nr 29**
koszt: 50 000 zł

Wszystkie WIEWIÓRKI nasze są – etap II

Celem projektu jest rozbudowanie bazy siedliskowej wiewiórek, poprawienie ich warunków bytowych w drzewostanach oraz pomoc w jakości ich życia w mieście. Projekt zakłada montaż przejść dla wiewiórek, organizację warsztatów edukacyjnych i montaż tablicy informacyjnej na terenie Dzielnicy II. Realizacja zadania przyczyni się do poprawy warunków życia wiewiórek poprzez stworzenie bezpiecznych połączeń między terenami zielonymi. Dzięki warsztatom edukacyjnym mieszkańcy dzielnicy zostaną poinformowani o ważnych aspektach życia wiewiórek.

 projekt **nr 30**
koszt: 97 800 zł

Dąbskie wieczory organowe

Projekt zakłada cykl czterech koncertów, pozwalających ukazać szerszej publiczności potęgę brzmienia organów, znajdujących się w kościele św. Stanisława Biskupa i Męczennika na Dąbiu. Instrument ten ma w środowisku opinię bardzo dobrego i niewątpliwie warto prezentować go mieszkańcom Krakowa. Proponowany program obiecuje wysoką jakość artystyczną, a przewidziane wprowadzenie słowne zapewni potrzebny aspekt edukacyjny. Koncerty przeznaczone są dla szerokiej grupy odbiorców, bez ograniczeń wiekowych, dzięki czemu wziąć w nich udział mogą wielopokoleniowe rodziny. Nie bez znaczenia jest również integracyjny potencjał projektu – wartościowe koncerty pozwolą zacieśnić więzi wśród mieszkańców dzielnicy i zadziałać pozytywnie na rzecz lokalnej społeczności.

 projekt **nr 31**
koszt: 6 600 zł

Kurs miejskiej jazdy na rowerze – rowerem po Grzegórkach!

Projekt wpłynie pozytywnie na świadomość uczestników ruchu rowerowego na terenie Gminy Miejskiej Kraków, zwiększając ich wiedzę w zakresie obowiązujących przepisów ruchu drogowego, zasad bezpiecznego poruszania się po mieście oraz współdzielenia przestrzeni publicznej z innymi użytkownikami dróg. Przyczyni się także do poprawy kultury jazdy,

ograniczenia liczby niebezpiecznych zachowań oraz budowania odpowiedzialnych postaw wśród rowerzystów, co w dłuższej perspektywie wpłynie na poprawę bezpieczeństwa wszystkich uczestników ruchu.

 projekt **nr 32**
koszt: 70 500 zł

MRAU! Muzyczne Rondo Artystycznych Uciech!

Projekt zakłada organizację ogólnodostępnych koncertów, które ożywią sporadycznie wykorzystywaną kulturalnie przestrzeń Ronda Mogińskiego. Koncerty dadzą okazję do obcowania z różnorodną, wykonywaną na żywo muzyką w oryginalnej i unikalnej przestrzeni.

 projekt **nr 34**
koszt: 78 240 zł

Plenerowy Festiwal Muzyczny Sekretne Ogrody na Os. Oficerskim

Projekt zakłada realizację krótkiego, dwudniowego festiwalu muzyki klasycznej. Koncerty będą odbywały się w ogrodach zabytkowych willi znajdujących się na historycznym Osiedlu Oficerskim. Projekt jest dobrze przemyślany, a zaproponowany repertuar przedstawia wysoką wartość artystyczną. Jego atutem jest wybrana lokalizacja – niedostępne na co dzień i mało znane uroczyska ogrody zostaną otwarte na czas wydarzenia dla mieszkańców dzielnicy i Krakowa. Wykonawcami koncertów będzie młodzież ucząca się muzyki. Obecność młodych wykonawców pozwoli nawiązać więź z ich rówieśnikami na widowni i pokazać, że muzyka klasyczna może być ciekawa dla odbiorców w każdym wieku. Celami festiwalu są: promocja muzyki klasycznej, umożliwienie młodym artystom zaprezentowanie się szerokiej publiczności oraz dotarcie z muzyką do lokalnej społeczności. Wydarzenie ma szansę pozytywnie wpłynąć na sąsiedzkie więzi i międzypokoleniową integrację.

 projekt **nr 35**
koszt: 510 000 zł

150 dużych drzew i krzewów dla Dzielnicy II Grzegórzki

Projekt zakłada wykonanie nasadzeń drzew i krzewów na terenie Dzielnicy II. Nowe nasadzenia poprawią estetykę terenu i wpłyną korzystnie na jakość powietrza. Dodatkowo przyczynią się do zwiększenia bioróżnorodności oraz wpłyną na poprawę mikroklimatu poprzez ograniczenie efektu miejskiej wyspy ciepła.

 projekt **nr 38**
koszt: 122 560 zł

Ludzie, muzyka, ogród – radosna integracja

Projekt zakłada realizację czterech koncertów kameralnych na terenie Parku Strzeleckiego. Przyświeca mu idea ułatwiania dostępu do kultury osobom, które na co dzień nie mogą korzystać z oferty instytucji miejskich. Cennym jest hasło przewodnie „blisko – bez barier – bezpłatnie”, które zakłada otwartość koncertów dla wszystkich mieszkańców Krakowa i zachęca do korzystania z lokalnych rekreacyjnych terenów zielonych. Niewątpliwie wydarzenie promuje aktywność na świeżym powietrzu oraz uczestnictwo w kulturze. Udział mieszkańców w koncertach plenerowych może pozytywnie wpłynąć na budowanie lokalnej społeczności i więzi sąsiedzkich.

Szczegółowe opisy wszystkich projektów, w tym ogólnomiejskich, są dostępne na stronie BO i BiP Kraków.

Wyniki poznamy 30 października 2026 r.

Śledź informacje na bieżąco:
www.budzet.krakow.pl




**TWÓJ GŁOS
MA MOC!
GŁOSUJ
11 – 28
września**

13. edycja
Budżetu Obywatelskiego
Miasta Krakowa

Starowiślna zostaje dwukierunkowa

Po miesiącach dyskusji o przyszłości ul. Starowiślniej miasto zmieniło dotychczasowe plany. W czerwcu ogłoszono, że zamiast przebudowy ulica przejdzie gruntowny remont i pozostanie dwukierunkowa. Wielu mieszkańców Starych Grzegórek przyjęło tę decyzję z ulgą.

Spór od początku dotyczył bowiem nie tylko samej Starowiślniej. Rady Dzielnic I i II wspólnie zabiegały o zachowanie ruchu w obu kierunkach, zwracając uwagę na konsekwencje dla sąsiednich ulic. Wprowadzenie jednego kierunku na Starowiślniej oznaczałoby zwiększenie ruchu na lokalnych ulicach, które nie są przygotowane do pełnienia funkcji tras objazdowych.



fol. T. Świerszcz

Istotną rolę odegrali mieszkańcy. W ramach obywatelskiej inicjatywy uchwałodawczej w krótkim czasie zebrano 1250 podpisów za pozostawieniem ruchu w obu kierunkach. Po burzliwej dyskusji Rada Miasta po raz kolejny odrzuciła projekt. Władze Krakowa przekonywały wówczas, że zmiana przyjętej wcześniej koncepcji spowodowałaby utratę ponad 82 mln zł unijnego dofinansowania.

Ostatecznie znaleziono inne rozwiązanie. Środki unijne zostaną przeznaczone na zakup nowych tramwajów, a remont Starowiślniej będzie finansowany z budżetu miasta.

Prace rozpoczęły się 27 sierpnia od wymiany sieci podziemnych i remontu chodników. Całość ma potrwać około roku. Podczas robót ruch samochodowy będzie odbywał się w jednym kierunku. Zapowiadane są nowe nasadzenia i przystanki wiedeńskie.

Dla Starych Grzegórek najważniejsze jest to, że lokalne ulice nie zostaną dodatkowo obciążone ruchem. Nie sposób przy tym pominąć zaangażowania mieszkańców, dyrekcji lokalnych placówek edukacyjnych oraz innych osób, które zabierały głos w tej sprawie i zwracały uwagę na potrzeby całej okolicy. Przy planowaniu miejskich inwestycji warto patrzeć nie tylko na obszar objęty projektem, lecz także na skutki zmian dla sąsiedztwa.

Eliza Palka-Grochal
Przewodnicząca Rady i Zarządu
Dzielnicy II Grzegórzki



Grzegórzki w remoncie

Kiedy na początku września przygotowujemy ten numer gazety, Grzegórzki są nadal w środku intensywnego sezonu remontowego. Największe prace trwają na Grzegórzeckiej i Dąbskiej, roboty objęły też Kopernika i Botaniczną, a inwestycje tuż przy granicach dzielnicy również wpływają na codzienne trasy mieszkańców. Część utrudnień powinna zniknąć jeszcze we wrześniu, inne pozostaną z nami do października i listopada.

Problemem nie jest tylko liczba remontów, lecz także to, że wiele z nich przypadło na ten sam okres. Czasem droga wybrana po to, by ominąć jeden remont, prowadzi wprost w następny. Najlepiej widać to na Grzegórzeckiej.

Grzegórzecka potrwa dłużej

Remont jednej z najważniejszych ulic naszej dzielnicy rozpoczął się 4 lipca. Początkowo miał potrwać sześć tygodni i zakończyć się w połowie sierpnia. Na początku września wiadomo już

jednak, że Grzegórzecka pozostanie placem budowy do końca miesiąca.

Po zdjęciu asfaltu drogowcy odkryli uszkodzenia, których wcześniej nie było widać. Na odcinku od ul. św. Łazarza do Ronda Grzegórzeckiego trzeba wymienić szyny. Ich mocowania do betonowej konstrukcji były uszkodzone, a podbudowa w złym stanie. Pomiędzy Wielopolem a Blichem ujawniono uszkodzenia betonowej płyty torowiska. Do naprawy trafiło także odwodnienie pod wiaduktem kolejowym. W efekcie wakacyjny remont wydłuży się do końca września.

Od 4 września zamknięty jest przejazd przez skrzyżowanie Grzegórzeckiej ze św. Łazarza i al. Daszyńskiego. Wykonawca usuwa tam całą konstrukcję pod torami i buduje ją od nowa. Ten etap ma zakończyć się 18 września.

Grzegórzecka jest jednym z najważniejszych korytarzy transportowych w tej części Krakowa i ważną trasą tramwajową. O tym, jak silnie każda ingerencja w ten ciąg wpływa na ruch w całej okolicy, mieszkańcy zdążyli się przekonać podczas wcześniejszych, długotrwałych prac przy wiadukcie kolejowym. Obecny remont znów wypycha część ruchu na al. Powstania Warszawskiego, Rondo Mogiłskie, Lubicz i mniejsze ulice Wesołej.

Objazd też może mieć remont

Od 10 sierpnia drogowcy pracowali równocześnie na Kopernika i Botanicznej. Fragment Botanicznej od strony Kopernika został całkowicie zamknięty, a objazd poprowadzono Topolową i Zygmunta Augusta. Prace objęły również Kopernika od skrzyżowania ze Strzelecką. Oficjalny harmonogram przewidywał zakończenie robót 2 września.

To niewielki remont w porównaniu z Grzegórzecką, ale jego położenie ma znacznie większe, niż wynikałoby z długości rozkopanej ulicy. Botaniczna jest jednym z połączeń pomiędzy rejonem Kopernika a Lubicz. Kiedy jednocześnie trudniej przejechać Grzegórzecką, kolejne ograniczenie właśnie tutaj komplikuje objazdy i kieruje część ruchu na następne lokalne ulice.

5 września Botaniczna nadal była całkowicie nieprzejezdna, a prace trwały także na fragmentach Kopernika. Wcześniejszy oficjalny harmonogram przewidywał zakończenie robót 2 września, więc utrudnienia przeciągnęły się poza zapowiadany termin.

Prace przy Podgórskiej

Od 10 sierpnia trwa przebudowa sieci ciepłowniczej na skrzyżowaniu al. Daszyńskiego i ul. Podgórskiej. Sam remont sieci obejmuje odcinek Podgórskiej od Starowiślnej do al. Daszyńskiego. MPEC wymienia wyeksploatowany ciepłociąg o dużej średnicy, a roboty muszą zostać wykonane poza sezonem grzewczym.

Dla ruchu oznacza to kolejne utrudnienie w sąsiedztwie Grzegórzeckiej. Zmiany objęły również komunikację autobusową – linia 184 w kierunku Prądnika Czerwonego została skierowana objazdem przez Masarską, Rzeźniczą i Grzegórzecką. Prace mają potrwać do końca października.



Dąbska: przebudowa do listopada

Inny charakter mają prace na Dąbskiej i Kosynierów. Tutaj nie chodzi o naprawę nawierzchni, lecz o przebudowę ulicy.

Roboty rozpoczęły się w czerwcu. Zamknięty został odcinek pomiędzy skrzyżowaniem Zwycięstwa, Kosynierów i Dąbskiej a przejazdem kolejowym. Powstaje jezdnia o szerokości sześciu metrów, chodnik i pobocze. Budowana jest kanalizacja deszczowa i kanał technologiczny, przebudowywane są również sieci oraz oświetlenie.

Obecny harmonogram zakłada zakończenie inwestycji w listopadzie. Dąbska leży dalej od śródmiejskiej części dzielnicy niż Grzegórzecka czy Kopernika, ale dla mieszkańców Dąbia oraz osób dojeżdżających w okolice al. Pokoju i Lema to jedno z najważniejszych tegorocznych utrudnień.

Most Kotlarski już przejezdny

Jedna z większych letnich inwestycji jest już za nami. Pod koniec czerwca rozpoczęła się wymiana dylatacji i nawierzchni Mostu Kotlarskiego, przez co przejazd pomiędzy Grzegórkami i Podgórzem odbywał się z ograniczeniami. Przez większą część wakacji oznaczało to kolejne

zwiększenie na jednej z podstawowych przepraw w tej części miasta. Pod koniec sierpnia zasadnicze prace zakończono i przywrócono pełny ruch samochodowy.

To ważna zmiana, bo przez większą część wakacji ograniczenia na moście dokładały się do utrudnień w innych częściach dzielnicy.

Nie tylko Grzegórzki

Remontowa fala nie kończy się na granicy dzielnicy. Pod koniec sierpnia rozpoczął się remont Starowiślnej. Na wrzesień zaplanowano także naprawę fragmentu torowiska na Rondzie Mogiłskim w relacji w stronę Lubicz. Na północny wschód od Grzegórzek trwa też budowa linii tramwajowej do Mistrzejowic.

Na mapie każda z tych inwestycji jest osobnym punktem. Na ulicy łączą się jednak w jeden układ objazdów. I właśnie dlatego tegoroczne utrudnienia są tak odczuwalne: kiedy zamknięcie jednej ulicy kieruje nas na następną, tam również możemy trafić na zwężenie, objazd albo kolejną ekipę drogową.

Jeżeli harmonogramy zostaną dotzymane, sytuacja powinna poprawiać się stopniowo. 18 września ma zakończyć się obecny etap prac na Grzegórzeckiej, cała ulica ma być gotowa pod koniec miesiąca, prace na Podgórskiej potrwają do końca października, a przebudowa Dąbskiej – do listopada.

Jesienią Grzegórzki powinny więc powoli wracać do swojej zwykłej mapy. Po tym lecie wielu z nas będzie ją jednak znało znacznie lepiej – zwłaszcza boczne ulice, którymi dało się ominąć remont.

T.



Fot. T. Świerszcz

Aktywna jesień życia w Centrach Aktywności Seniorów w Krakowie

Jesień życia w Krakowie absolutnie nie musi oznaczać samotności i nudy w czterech ścianach. Rozstrzygnęło konkurs na prowadzenie 58 Centrów Aktywności Seniorów (CAS) na lata 2026-2029, finansowanych ze środków Miasta Krakowa, z których aż 5 znajduje się w Dzielnicy II Grzegórzki.

Głównym zadaniem CAS-ów jest poprawa jakości życia oraz przeciwdziałanie wykluczeniu społecznemu osób w wieku 60+. Centra te pełnią rolę lokalnych serc integracji – zarówno tej wewnątrzpokoleniowej (wśród samych seniorów), jak i międzypokoleniowej. To miejsca, w których krakowscy seniorzy mogą rozwijać swoje pasje, dbać o zdrowie, uczyć się nowych rzeczy, a przed wszystkim – spędzać czas w przyjaznym, wspierającym otoczeniu. Oferta Centrów skierowana jest do wszystkich mieszkańców Gminy Miejskiej Kraków, którzy ukończyli 60. rok życia. Co kluczowe i niezwykle ważne – udział we wszystkich działaniach i zajęciach w ramach CAS jest całkowicie bezpłatny!

Aby dołączyć wystarczy odnaleźć Centrum, które nam odpowiada:

- Mieć ukończone 60 lat i zamieszkiwać w Krakowie
- Wypełnić obowiązkową deklarację przystąpienia w wybranym CAS-ie.

Co ważne: od Października jeden senior może zapisać się i korzystać z oferty w maksymalnie trzech różnych Centrach Aktywności Seniorów.

Nowa edycja programu stawia na kompleksowy rozwój i ma odpowiadać potrzebom seniorów. Od października w każdy CAS znajdą się zajęcia z 5 inspirujących kategorii:



➤ **Aktywny senior:** To blok dla miłośników kultury i nauki. W jego ramach organizowane będą zajęcia artystyczne, taneczne, językowe oraz edukacja obywatelska. Nie zabraknie tu również ulubionych przez wielu, jednodniowych wycieczek krajoznawczych oraz wspólnych wyjść do kin, teatrów czy filharmonii.

➤ **Zdrowy senior:** W zdrowym ciele zdrowy duch! Ta kategoria obejmuje obowiązkowe zajęcia ruchowe dostosowane do możliwości seniorów. Uczestnicy mogą liczyć także na wykłady specjalistów dotyczące profilaktyki chorób, ekologii oraz zdrowego stylu życia.

➤ **Bezpieczny senior:** W dobie cyfryzacji bezpieczeństwo to podstawa. Dlatego każdy CAS ma obowiązek zorganizowania edukacji z zakresu nowych technologii i cyberbezpieczeństwa. Seniorzy dowiedzą się, jak chronić swoje dane osobowe i jak nie dać się oszukać w internecie czy przez telefon.

➤ **Solidarny senior:** Budowanie więzi i pomaganie innym. Tutaj realizowane będą działania prospołeczne, wolontariat, a także tzw. „kawiarenka”, czyli po prostu czas na bycie razem, wypicie kawy i rozmowę, co wspaniale przeciwdziała poczuciu samotności i wykluczenia.

➤ **Świadomy senior:** Kategoria skupiona na swobodnym poruszaniu się w dzisiejszym świecie informacji. Nauka korzystania z nowoczesnych narzędzi komunikacji (e-mail, media społecznościowe, newslettery) oraz wiedza o miejskich inicjatywach, takich jak Budżet Obywatelski.

Nowe otwarcie Centrów Aktywności Seniorów to doskonała wiadomość dla mieszkańców Dzielnicy II Grzegórzki. To idealny moment, by wyjść z domu, zadbać o siebie, odkryć nową pasję i przede wszystkim – spotkać wspaniałych ludzi. Zapraszamy do lokalnych CAS-ów już od października!

Marcin Papuga

Koordinator CAS Grzegórzki-Wesoła

Centra Aktywności Seniorów w Dzielnicy II Grzegórzki

CAS Grzegórzki-Wesoła

al. Daszyńskiego 16, 31-534 Kraków

☎ 537 999 506

✉ cas@fundacjamis.org.pl

CAS „Święty Kazimierz”

ul. Bobrowskiego 6, 31-552 Kraków

☎ 12 417 35 00

✉ kdk sapieha@gmail.com

CAS „Aktywni Razem”

ul. Kasprowicza 16/2, 31-523 Kraków

☎ 509 084 820

✉ akademia@plineu.home.pl

CAS „Dojrzały Smak Życia”

ul. Rzeźnicza 2A, 31-540 Kraków

☎ 12 294 81 35

✉ biuro@apz.org.pl

CAS Spot Nestor Mogilska

ul. Mogilska 58, 31-546 Kraków

☎ 607 250 020

✉ a.zachwieja@siemacha.org.pl

Informacje o ofercie CAS-ów dostępne są na stronie www.dlaseniora.krakow.pl oraz w Miejskim Centrum Informacji dla Seniora w siedzibie Rady Krakowskich Seniorów pod nr telefonu 12 445 96 67.



Komitet Rewitalizacji dla podobszarów Kazimierz-Stradom i Grzegórzki-Wesoła rozpoczął działalność!

Mieszkańcy Dzielnicy II Grzegórzki zyskują realny, oficjalny wpływ na kierunek przemian naszej najbliższej okolicy. W czwartek, 6 sierpnia 2026 roku, odbyło się pierwsze, inauguracyjne posiedzenie wspólnego Komitetu Rewitalizacji dla podobszarów Kazimierz-Stradom oraz Grzegórzki-Wesoła. W Krakowie powołano dwa Komitety Rewitalizacji – wspólny dla podobszarów Kazimierz-Stradom i Grzegórzki-Wesoła, a także osobny dla podobszaru „stara” Nowa Huta.

Podczas uroczystości Stanisław Krawczyk, p.f. Prezydenta Miasta Krakowa, wręczył członkom gremium akty mianowania. Nowo powołana rada stanowi przestrzeń bezpośredniego dialogu i współpracy władz miasta z mieszkańcami, przedsiębiorcami, społecznikami oraz radnymi. Co szczególnie warto podkreślić, reprezentacja naszej lokalnej społeczności z Grzegórek i Wesołej jest wyjątkowo silna i aktywna.

Komitet Rewitalizacji to kluczowy organ opiniodawczo-doradczy Prezydenta Miasta Krakowa, powołany do sprawowania nadzoru nad przygotowaniem, prowadzeniem oraz oceną procesu rewitalizacji w ramach Gminnego Programu Rewitalizacji Miasta Krakowa (GPR). Nie jest to jedynie ciało dyskusyjne – wypracowywane w toku dialogu stanowiska, opinie i wnioski będą miały bezpośrednie przełożenie na decyzje urzędników oraz kształt miejskiej polityki przestrzennej, społecznej i gospodarczej. Rola Komitetu polega na łączeniu różnorodnych, a niekiedy

rozbieżnych interesów poszczególnych grup. Zasiadający w nim eksperci i społecznicy będą oceniać projektowane inwestycje, zgłaszać własne inicjatywy, analizować postępy prac oraz dbać o to, by modernizacja obszarów miejskich odbywała się z poszanowaniem potrzeb dotychczasowych mieszkańców, dziedzictwa kulturowego oraz terenów zielonych.

Skład Komitetu odzwierciedla strukturę społeczną i gospodarczą rewitalizowanych dzielnic. W całym gremium zasiadają radni miejscy, radni dzielnicowi (przedstawiciele Dzielnicy I Śródmieście oraz Rady Dzielnicy II Grzegórzki), reprezentanci Prezydenta Miasta, a także przedstawiciele przedsiębiorców, organizacji pozarządowych, właścicieli nieruchomości oraz mieszkańców Krakowa. Na szczególną uwagę zasługuje wysokie zaangażowanie mieszkańców Grzegórek-Wesołej, będących reprezentantami mieszkańców terenów objętych rewitalizacją. Dzięki tak silnej reprezentacji w nowym gremium, głos Dzielnicy II

Grzegórzki będzie wyraźnie słyszalny przy podejmowaniu kluczowych decyzji dla naszego miasta.

Integracja procesów rewitalizacyjnych dla podobszaru Kazimierz-Stradom i Grzegórzki-Wesoła tworzy szansę na spójny rozwój całego śródmieścia Krakowa. Przed Komitetem stoją ogromne wyzwania: przemyślane zagospodarowanie terenu Wesołej, transformacji gruntów poszpitalnych, rozwój infrastruktury społecznej, ochrona zieleni miejskiej czy wsparcie dla lokalnego handlu i usług. W Krakowie działa m.in. wspólny Komitet Rewitalizacji dla podobszarów Kazimierz-Stradom oraz Grzegórzki-Wesoła, który oficjalnie zainaugurował swoją działalność. Szczegółowe informacje o składzie Komitetu, aktualnych pracach można śledzić na stronie Rewitalizacja w Krakowie oraz w Biuletynie Informacji Publicznej Miasta Krakowa.

Marcin Papuga
Członek Komitetu Rewitalizacji



Wesoła

Konsultacje planu na Wesołej

Powstanie centrum psychiatrii dziecięcej

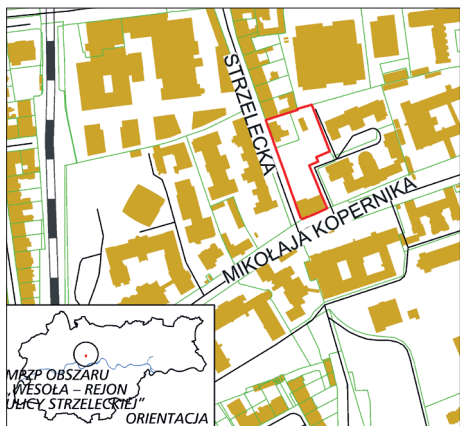
Do **30 września** trwają konsultacje społeczne projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego „Wesoła – rejon ulicy Strzeleckiej”. Plan ma umożliwić budowę Małopolskiego Centrum Psychiatrii i Leczenia Uzależnień od Nowych Technologii Cyfrowych.

Rada Dzielnicy II Grzegórzki popiera powstanie centrum, ale zgłosiła uwagi do sposobu zagospodarowania terenu. W swoim stanowisku wnioskuję o odsunięcie nowej zabudowy od ul. Strzeleckiej o 3,5 m, co pozwoli zachować istniejący pas zieleni. Postulat ten nie został dotychczas uwzględniony.

Z projektem można zapoznać się w Wydziale Planowania Przestrzennego UMK oraz w miejskim BIP.

22 września o godz. 15.30 odbędzie się otwarte spotkanie, a uwagi można składać do **30 września**.

źródło: BiP,
wizualizacje www.malopolska.pl



Wydłużenie zakazu nocnej sprzedaży alkoholu



1 września nastąpiła zmiana godzin obowiązywania zakazu sprzedaży napojów alkoholowych przeznaczonych do spożycia poza miejscem ich zakupu. Zakaz obowiązuje we wszystkich dzielnicach Krakowa, w godzinach od 22.00 do 6.00. Jego naruszenie stanowi przestępstwo i podlega przepisom karnym ustawy o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi.

Wcześniejszy zakaz obowiązywał między północą a godz. 5.30, z wyłączeniem lokali gastronomicznych. Decydując się na rozszerzenie ograniczeń w godzinach nocnej sprzedaży napojów alkoholowych, Rada Miasta kierowała się m.in. faktem, że od czasu wejścia w życie poprzedniej uchwały o ograniczeniu sprzedaży w sklepach alkoholu w godzinach nocnych, władze miasta, funkcjonariusze policji i straży miejskiej odnotowują wymierne rezultaty jej wprowadzenia.



Migawki z lata

Grzegórzki powitały lato na sportowo i rodzinnie

Koniec roku szkolnego i początek wakacji w Dzielnicy II Grzegórzki upłynął pod znakiem fantastycznej zabawy. 27 czerwca mieszkańcy licznie odpowiedzieli na zaproszenie Rady Dzielnicy II Grzegórzki i wzięli udział w Rodzinnym Festynie „Przywitanie Lata” – Dniach Grzegórzek, który odbył się na malowniczym terenie zielonym przy ul. Płk. Fr. Nullo pomiędzy basenem KSOS, Szkołą Podstawową nr 38 a XIII Liceum Ogólnokształcącym.



Wydarzenie zorganizowane we współpracy z Krakowskim Szkolnym Ośrodkiem Sportowym przyciągnęło całe rodziny, oferując mnóstwo atrakcji. Program imprezy był niezwykle urozmaicony i każdy mógł znaleźć coś dla siebie. Na uczestników czekały występy artystyczne dzieci i młodzieży, pokazy sportowe, muzyczne i cyrkowe, a także prezentacje służb mundurowych oraz pożyteczna nauka pierwszej pomocy. Ogromnym zainteresowaniem cieszyły się dmuchańce, animacje, malowanie twarzy, tatuaże, warkoczki oraz wyzwania sportowe.

Ważnym elementem wydarzenia była również profilaktyka zdrowotna – na miejscu pojawił się USG bus, w którym mieszkańcy mogli bezpłatnie wykonać USG tarczycy. Prawdziwym hitem okazała się także specjalna mokra strefa, gdzie w ten upalny dzień można było skorzystać z wodnych zabaw, animacji i zajęć na basenie, a radości i śmiechu nie brakowało.

O podniebienia uczestników zadbało KGW Marszowice, strefa grillowa, food trucki, a także tradycyjne przysmaki: lody, wata cukrowa, popcorn oraz orzeźwiająca woda „Krakowianka”.



Organizatorzy składają serdeczne podziękowania wszystkim partnerom, artystom, instruktorom, służbom, wolontariuszom oraz mieszkańcom za stworzenie niezapomnianej atmosfery.



Małgorzata Ciemięga

Rada Dzielnicy II Grzegórzki
malgorzata.ciemięga@dzielnica2.krakow.pl

Rejs po Wiśle



W upalny poniedziałek, 29 czerwca, seniorzy z Grzegórzek zamienili rozgrzane ulice Krakowa na pokład statku i wiślany wiatr. Tego dnia odbył się rejs „Bezpiecznie nad wodą”, współorganizowany przez Radę i Zarząd Dzielnicy II Grzegórzki oraz Straż Miejską Miasta Krakowa.

Było trochę praktycznej wiedzy o bezpiecznym wypoczynku nad wodą, opowieści krakowskich przewodników, poczęstunek, ale przede wszystkim okazja, by spokojnie porozmawiać, odpocząć i zobaczyć Kraków z zupełnie innej perspektywy. Przy temperaturze przekraczającej 30 stopni trudno było o lepszy pomysł na czerwcowe przedpołudnie.



Kino na trawie



Tegoroczne grzegórzeckie Kino na trawie już za nami. W ramach cyklu, współorganizowanego przez Radę Dzielnicy II Grzegórzki i Zarząd Zieleni Miejskiej, odbyły się trzy plenerowe seanse. Pogoda kilka razy mieszała szyki i zmuszała do zmiany terminów, ale ostatecznie udało się pokazać wszystkie zaplanowane filmy.

Najwięcej widzów zgromadził seans na bulwarach. Pokazał, że kino pod chmurką przyjęło się na Grzegórkach i ma tu swoją publiczność.

Cykl będzie kontynuowany także w przyszłym roku. Mamy więc nadzieję na kolejne wspólne filmowe wieczory pod gołym niebem.



35 lat krakowskich dzielnic



29 sierpnia na terenach zielonych przy TAURON Arenie odbyło się „Lato na okrągło” – jubileusz 35-lecia krakowskich dzielnic. W programie znalazły się koncerty, taniec, atrakcje dla całych rodzin oraz sceniczne prezentacje dzielnic.

Grzegórzki wystąpiły muzycznie. Radny Mieczysław Czytajło specjalnie na tę okazję napisał tekst piosenki o naszej dzielnicy, a na scenie towarzyszył mu męski chór grzegórzeckich radnych.





KRZYŻÓWKA GRZEGÓRZECKA

ODNAJDŹ HASŁO KRZYŻÓWKI

wpisz numery z ponumerowanych pól diagramu

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

POZIOMO:

7. Opera Verdiego, którą w 1954 roku zainaugurowano działalność powojennej Opery Krakowskiej
8. Architekt, który zaprojektował grzegórzecką rzeźnię miejską
10. Wróg He-Mana z ronda Mogińskiego
11. Ptak z kamienicy przy Mogińskiej 67a
13. Czerwony sąsiad Grzegórek od północy
15. Patron liceum przy Grzegórzeckiej
16. Nazwa bastionu, którego pozostałości można oglądać na rondzie Mogińskim
17. Szwajcarska marka czekolady, która miała fabrykę na Grzegórkach
18. Figura geometryczna i ulica na Dąbiu
21. Nazwisko przemysłowca, którego wielka fabryka działała na Grzegórkach
23. Piaski, Wesoła i Grzegórzki tworzyły kiedyś piątę...
24. Zwierzę na puszcze pasty Erdalu
25. Taka chirurgia stoi przy Kopernika 40

PIONOWO:

1. Wielka łąka w samym środku Krakowa
2. Żółta w tytule powieści, ale także w nazwie jednej z grzegórzeckich ulic
3. Sport zdomowiony przy Siedleckiego
4. Most łączący Grzegórzki z Zabłociem
5. Prezydent, któremu Kraków zawdzięcza ideę „Wielkiego Krakowa”
6. Ulica, przy której przez lata działał słynny basen Polfy
9. Najświętsze przy Kopernika
12. Założyciel Ruchu Światło-Życie
13. Czasopismo, którego pierwszym redaktorem naczelnym był Marian Eile
14. Stara ..., dziś mieści Wesoła Immersive
16. Herb przedstawiający złotą gwiazdę nad półksiężycem
19. Dawna wieś, której część należy dziś do Grzegórek
20. Plac targowy działający przy Hali Targowej
22. Przeciw niej szczepił Odo Bujwid